

## ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΥΠΟΥ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΥ

ΤΕΤΑΡΤΗ 7 ΙΟΥΝΙΟΥ 2000

Συνομιλίες διάρκειας μιάμισης ώρας είχε σήμερα στις 12.15 μ.μ., στο Μέγαρο Μαξίμου, ο Πρωθυπουργός της Ελλάδας Κώστας Σημίτης με τον Πρωθυπουργό της Ισπανίας Χοσέ Μαρία Αθνάρ, ο οποίος πραγματοποιεί επίσημη επίσκεψη στη χώρα μας. Μετά το πέρας των συνομιλιών οι Πρωθυπουργοί της Ελλάδας και της Ισπανίας προέβησαν σε δηλώσεις προς τους δημοσιογράφους και απάντησαν σε ερωτήσεις τους.

**Κ.ΣΗΜΙΤΗΣ:** Κυρίες και κύριοι, με τον Πρωθυπουργό της Ισπανίας κ.Αθνάρ είχαμε μια πολύ φιλική και εγκάρδια συνομιλία. Δύο κεφάλαια των συνομιλιών θίξαμε. Το ένα αφορά τις διμερείς μας σχέσεις και το άλλο αφορά τα προβλήματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Οι διμερείς μας σχέσεις εξελίσσονται πολύ καλά. Η Ελλάδα έχει πάντα ένα έλλειμμα στο εμπορικό της ισοζύγιο με την Ισπανία και εξετάσαμε τους τρόπους με τους οποίους μπορούμε να περιορίσουμε το έλλειμμα, αλλά κυρίως πώς να αναπτύξουμε καλύτερα τις εμπορικές σχέσεις.

Ο κ.Αθνάρ είχε ήδη σήμερα το πρωί μία επαφή με Έλληνες επιχειρηματίες γύρω από τα θέματα αυτά. Συζητήσαμε και τη δυνατότητα μιας κοινής επιχειρηματικής πρωτοβουλίας στο βαλκανικό χώρο. Υπάρχουν και ανεπτυγμένες μορφωτικές σχέσεις και θα συνεχίσουμε σ' αυτή την κατεύθυνση να αναπτύξουμε ακόμη περισσότερο τη διασύνδεση των δύο χωρών.

Όσον αφορά το μεγάλο κεφάλαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εξετάσαμε τις εξελίξεις που έρχονται. Σε λίγες μέρες θα συνέλθει η Σύνοδος Κορυφής στην Πορτογαλία και εκεί θα τεθεί το ερώτημα, πώς προχωρούμε σε σχέση με την αναμόρφωση της δομής της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η συζήτηση που θα γίνει στην Πορτογαλία, θα είναι μία συζήτηση η οποία δεν θα καταλήξει σε αποφάσεις. Αυτές θα ληφθούν κατά πάσα πιθανότητα στη διάρκεια της γαλλικής προεδρίας. Αλλά είναι μία συζήτηση, η οποία θα διαμορφώσει την κατεύθυνση και το κλίμα.

Η Ισπανία είναι μία χώρα, η οποία έχει τις δικές της ιδιαιτερότητες, συνδέεται με όλο το χώρο της Λατινικής Αμερικής, έχει έναν μεγάλο πληθυσμό και φέρνει στην Ευρωπαϊκή Ένωση νέες κατευθύνσεις, άλλες σκέψεις, άλλα σημεία, από εκείνα που φέρνουν οι χώρες του βορρά.

Εχουμε με την Ισπανία ορισμένα κοινά ενδιαφέροντα. Κοινά ενδιαφέροντα η Ένωση να παραμείνει μία Ένωση, η οποία λύνει από κοινού τα προβλήματα. Να μην υπάρχουν πυρήνες χωρών, οι οποίοι αποστασιοποιούνται ή να μη δημιουργηθεί κάποιος πυρήνας, ο οποίος θα προχωρεί ή θα κατευθύνει, χωρίς τη συμμετοχή των υπολοίπων. Εχουμε κοινό ενδιαφέρον η διεύρυνση να μην εξασθενήσει την πορεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Κοιτάξαμε τα σχετικά θέματα. Π.χ. τον τρόπο λήψης αποφάσεων. Εάν θα περιοριστεί ο αριθμός των θεμάτων, όπου οι αποφάσεις παίρνονται με ομοφωνία ή όχι. Κοιτάξαμε και το θέμα της ευελιξίας, αν ορισμένες χώρες μπορούν να προχωρούν σε ορισμένα θέματα μόνες τους. Και πιστεύω ότι απ' αυτή τη συζήτηση προέκυψε μια πολύ χρήσιμη ανταλλαγή απόψεων, η οποία θα μας βοηθήσει στη Σύνοδο Κορυφής της Πορτογαλίας, πάντα μέσα στο πλαίσιο ή στην κατεύθυνση, να υπάρχει μια στενότερη συνεργασία στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Θέλω να επαναλάβω εδώ αυτό που έχω πει και άλλες φορές, ότι βρισκόμαστε μπροστά σε μία περίοδο αποφάσεων, γιατί η διεύρυνση θα οδηγήσει σε μία Ένωση, η οποία δεν θα έχει πια το σημερινό χαρακτήρα. Πρέπει να καθορίσουμε τις κατευθύνσεις. Και χαίρομαι που αυτή η επίσκεψη του κ.Αθνάρ, μας έδωσε τη δυνατότητα να δούμε αρκετά προβλήματα πιο εμπειριστατωμένα, πιο κοντά από κοινού, για να δούμε τη μελλοντική πορεία μας.

Εχουμε κάνει μεγάλα βήματα στην κατεύθυνση της ευρωπαϊκής συνεργασίας και θα συνεχίσουμε σ' αυτή την κατεύθυνση. Συζητήσαμε, τέλος, και τα προβλήματα της περιοχής, τα Βαλκάνια. Αναφέρθηκα στα θέματα των ελληνοτουρκικών σχέσεων και το Κυπριακό. Και θα συνεχίσουμε στη διάρκεια του γεύματος αυτή την εξέταση των μεγάλων θεμάτων της εξωτερικής πολιτικής.

Η επίσκεψη, ήταν μία επίσκεψη, που έδωσε την ευκαιρία να δούμε πιο κοντά και πιο εμπειριστατωμένα τα θέματα που θα έχουμε να αντιμετωπίσουμε από κοινού. Σας ευχαριστώ.

**ΧΟΣΕ ΜΑΡΙΑ ΑΘΝΑΡ:** Καλή σας μέρα, κυρίες και κύριοι. Θα ήθελα, κατά πρώτο λόγο, να ευχαριστήσω τον κ.Πρωθυπουργό, τον κ.Κώστα Σημίτη, για τη φιλοξενία του, για την υποδοχή του, για την ευγένειά του. Πρέπει να σας πω ότι έχουμε περάσει ευχάριστες ώρες στην Ελλάδα. Ελπίζω ότι σύντομα θα μπορέσω να επαναλάβω αυτό το ευχάριστο ταξίδι στην Ελλάδα.

Θα ήθελα πάρα πολύ ειλικρινά να ευχαριστήσω τον κ.Πρωθυπουργό γι' αυτή τη στενή σχέση εμπιστοσύνης που έχει αναπτυχθεί μεταξύ Ισπανίας και Ελλάδας, που θέλουμε να ενισχύσουμε περαιτέρω από διμερούς οπτικής γωνίας και από την κοινή μας θέση στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ο Πρωθυπουργός κ.Σημίτης σας ανέφερε λεπτομερώς τα θέματα τα οποία συζητήσαμε. Θα ήθελα να πω ότι δεν έχω τίποτε να προσθέσω. Ο,τι είπε είναι η πραγματικότητα, είναι αληθές. Συμφωνώ με όλα όσα είπε. Απλώς και μόνο, θα ήθελα να πω ότι η επόμενη Διάσκεψη Κορυφής στο Πόρτο, θα είναι σημαντική, διότι θα πάρουμε πάρα πολύ σημαντικές αποφάσεις. Μία ιδιαίτερη σημαντική

απόφαση για την Ελλάδα, που είναι η συμμετοχή της Ελλάδας στην ΟΝΕ, στο ΕΥΡΩ.

Θα ήθελα να συγχαρώ την Ελλάδα και να συγχαρώ την ελληνική κυβέρνηση, η οποία κατόρθωσε να ολοκληρώσει το δρόμο που έπρεπε να διανύσει για να μπει στην ΟΝΕ. Για την Ισπανία είναι μεγάλη ικανοποίηση να μπορέσει να καλωσορίσει την Ελλάδα στην ομάδα των "11", που εφ' εξής θα γίνει ομάδα των "12".

Πρέπει να σας πω ότι η ιστορία του ΕΥΡΩ είναι επιτυχής για όλη την Ευρώπη. Προσέφερε σταθερότητα σε όλες τις χώρες μας και τώρα γίνεται εγγύηση ευημερίας το ΕΥΡΩ για όλες τις χώρες μας. Είμαι πεπεισμένος ότι η συμμετοχή της Ελλάδας μεθαύριο στο ΕΥΡΩ, θα είναι επιτυχία για την Ευρώπη και επιτυχία για την Ελλάδα και γι' αυτό εκφράζω την ευχαρίστησή μου.

Είμαι πεπεισμένος ότι Έλληνες και Ισπανοί μπορούμε να προσφέρουμε κοινές πρωτοβουλίες, ενεργές πολιτικές στο πλαίσιο της Ευρώπης. Είμαι πεπεισμένος ότι ο δυναμισμός των δύο χωρών μας, τον οποίο επαλήθευσα σήμερα το πρωί στη συνάντηση που είχα με κάποιους σημαντικούς Έλληνες επιχειρηματίες, προσφέρει τη δυνατότητα να βελτιωθούν οι εμπορικές συναλλαγές, οι επενδύσεις, τόσο στην Ελλάδα, όπως και στην Ισπανία, όπως και σε άλλες ζώνες, όπως στα Βαλκάνια που ανέφερε και ο κ.Πρωθυπουργός, ο κ.Σημίτης.

Τελειώνοντας, θα ήθελα να ευχηθώ στην Ελλάδα επιτυχία για ένα γεγονός σημαντικότερο. Αναφέρομαι στους Ολυμπιακούς Αγώνες του 2004. Σας ευχόμεθα πλήρη επιτυχία, την επιτυχία που αξίζει αυτό το τόσο σημαντικό γεγονός και που είναι τόσο σημαντικό για την Ελλάδα και ιδιαίτερα για την Αθήνα, να κάνει τους Ολυμπιακούς Αγώνες που εδώ γεννήθηκαν, εδώ μεγάλωσαν.

Είμαι πάρα πολύ ικανοποιημένος απ' αυτή την επίσκεψη. Εργαζόμεθα εντατικά σε κλίμα εμπιστοσύνης. Και ακόμα μια φορά θα ήθελα να ευχαριστήσω τον Πρωθυπουργό κ.Κώστα Σημίτη για τη φιλοξενία του. Ευχαριστώ.

**ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ:** Θα ήθελα να κάνω δύο ερωτήσεις. Η πρώτη είναι η εξής: Ήδη καλωσορίσατε την Ελλάδα στο ΕΥΡΩ. Συζητήσατε για το γεγονός της εισόδου της δραχμής στο σύστημα του ΕΥΡΩ; Πιστεύετε ότι θα δημιουργηθούν περαιτέρω προβλήματα; Μείωση της ισοτιμίας του ΕΥΡΩ; Επίσης αναφερθήκατε στο γεγονός της δολοφονίας του Δημοτικού Συμβούλου στο Ντουράγκο;

**Κ.ΣΗΜΙΤΗΣ:** Θα ήθελα παρακαλώ να πω ότι οι ερωτήσεις θα πρέπει να αφορούν τις συζητήσεις που αφορούν τις διμερείς σχέσεις και όχι προβλήματα εσωτερικά της μιας ή της άλλης χώρας.

**Χ. Μ. ΑΘΝΑΡ:** Γι' αυτό το θέμα θα σας μιλήσω αύριο. Δεν έχω να πω τίποτε ως αύριο για το θέμα που αναφερθήκατε, για το δεύτερο ερώτημά σας.

Το πρώτο ερώτημα. Αναμφίβολα η παρουσία και η εισδοχή της δραχμής στο ΕΥΡΩ θα είναι κάτι πάρα πολύ θετικό για το παρόν και το μέλλον της Ελλάδας και το μέλλον και το παρόν της Ευρώπης και του ΕΥΡΩ. Αναμφίβολα.

**ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ:** Κύριε Αθνάρ σας άκουσα να μιλάτε με πολύ θερμά λόγια για την ελληνική κυβέρνηση και για τα επιτεύγματά της. Μου δημιουργείται η εντύπωση ότι σαν να απολογείσθε, σαν να έχετε μετανιώσει για την παρέμβαση που κάνατε στα ελληνικά πράγματα προεκλογικά, με το μήνυμα που στείλατε στο συνέδριο της Νέας Δημοκρατίας, με ευχές να κερδίσει η Νέα Δημοκρατία. Εχετε μετανιώσει; Εχετε αλλάξει άποψη;

**Χ. Μ. ΑΘΝΑΡ:** Τι θέλετε να σας πω; Μια χαρά αισθάνομαι. Μια χαρά είμαι εδώ στην Ελλάδα και είμαι πολύ ικανοποιημένος διότι μπόρεσα να επισκεφθώ τον Πρωθυπουργό κ.Σημίτη, ο οποίος μας είχε επισκεφθεί εδώ και μερικούς μήνες στην Ισπανία. Ξέρει ο κύριος Πρωθυπουργός ότι με ενδιέφερε αυτή η επίσκεψη, και πρέπει να ξέρει ότι τα πρώτα συγχαρητήρια που έλαβε μετά τη νίκη του στις εκλογές ήταν τα δικά μου. Τι να σας πω; Εχουμε πολύ καλή σχέση, σχέση εμπιστοσύνης μεταξύ μας και μας συνδέει προσωπική φιλία.

Επίσης, πρέπει να σας πω ότι τα θέματα τα εσωτερικά των κομμάτων και της πολιτικής κάθε χώρας, είναι θέματα στα οποία κανένας δεν πρέπει να εμπλέκεται και κανένας δεν μπορεί να θέσει θέματα αλλαγών και να μπερδεύεται. Ευτυχώς για τις δύο χώρες μας και για τη διανοητική υγεία των πάντων, και των κυβερνώντων, ο καθένας πρέπει να κάθεται στη μεριά του.

**Κ.ΣΗΜΙΤΗΣ:** Θα προσθέσω σε αυτά που είπε ο κ.Αθνάρ, το εξής: Καθένα από τα κόμματα μας εντάσσεται στο πλαίσιο ενός ευρωπαϊκού κόμματος ή στο σύστημα των ευρωπαϊκών πολιτικών κομμάτων. Είναι φυσικό μέσα στο σύστημα αυτό, τα κόμματα που ανήκουν στον ίδιο χώρο να συνεργάζονται, να ανταλλάσσουν απόψεις και όταν υπάρχει μια εκλογική αντιπαράθεση να εκφράζονται σε σχέση με αυτή την εκλογική αντιπαράθεση.

Αυτό δεν σημαίνει όμως ότι οι κυβερνήσεις των δύο χωρών δεν μπορεί να έχουν ανεπτυγμένες σχέσεις, να συνεργάζονται, να έχουν φιλία και να αντιμετωπίζουν από κοινού τα προβλήματα. Με τον κ.Αθνάρ και την ισπανική κυβέρνηση είχαμε και έχουμε άριστες σχέσεις. Και πράγματι, ήταν ο πρώτος που μου τηλεφώνησε τη Δευτέρα το πρωί να με συγχαρεί, πρωί-πρωί.

**ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ:** Θα ήθελα να κάνω δυο ερωτήσεις. Η πρώτη για τους δύο Πρωθυπουργούς. Θα ήθελα να ξέρω, εάν προσεγγίσατε θέσεις όσον αφορά τη θέση που θα εκφράσετε στην Διακυβερνητική για τα θέματα της στάθμισης των ψήφων ή για το θέμα του αριθμού των Επιτρόπων.

Επίσης, μια δεύτερη ερώτηση στον κ.Σημίτη. Λαμβάνοντας υπόψη ότι σήμερα στη χώρα των Βάσκων γίνεται διαδήλωση και υπάρχουν άτομα τα οποία φοβούνται, μπορείτε να μας πείτε κάποιο μήνυμα για την κοινωνία αυτή, για να μπορέσετε λίγο να εμψυχώσετε αυτά τα άτομα τα οποία φοβούνται;

**Κ.ΣΗΜΙΤΗΣ:** Οσον αφορά το πρώτο θέμα που θίξατε, η Ελλάδα έχει ήδη υποστηρίξει από καιρό ότι είναι της άποψης, πως κάθε χώρα πρέπει να έχει έναν

Επίτροπο. Έχει επίσης υποστηρίξει την άποψη ότι το σημερινό σύστημα το οποίο επικρατεί για τη λήψη αποφάσεων καλό είναι να παραμείνει. Αν είναι να αλλάξει, θα πρέπει να υπάρχει μια πλειοψηφία, η οποία προκύπτει τόσο από τις ψήφους που σχετίζονται με το μέγεθος του πληθυσμού, όσο και από τις ψήφους που προκύπτουν από τις ρυθμίσεις της Συνθήκης.

Αυτές οι θέσεις της χώρας μας, είναι θέσεις τις οποίες επανέλαβα σήμερα στη συζήτηση και οι οποίες όντως πρέπει να προσθέσω ότι επανεξετάζονται μέσα στο πλαίσιο της συζήτησης που κάνουμε στην Διακυβερνητική. Μπορεί να προκύψουν άλλα θέματα, άλλες λύσεις. Και γι' αυτό ακούσαμε με ενδιαφέρον τα όσα είπε ο κ.Αθνάρ για τις ισπανικές απόψεις.

Όσον αφορά το δεύτερο θέμα που θίξατε, εμείς καταδικάζουμε κάθε μορφής τρομοκρατία. Εμείς καταδικάζουμε κάθε ενέργεια που θέλει να επιβάλει λύσεις ενάντια στη δημοκρατική πλειοψηφία. Και γι' αυτό λέμε σε όσους συστρατεύονται σε αυτούς τους στόχους μας, ότι πρέπει να δείξουμε θάρρος, ότι πρέπει να είμαστε σε μια διαρκή κινητοποίηση για να μπορέσουμε να εξαναγκάσουμε αυτούς τους ελάχιστους, οι οποίοι δρουν αντιδημοκρατικά, να πάψουν επιτέλους να προσπαθούν δια της βίας να επιβάλουν τις απόψεις τους.

Αυτό δεν συμβιβάζεται ούτε με την εποχή μας, ούτε με τον πολιτισμό μας.

**Χ. Μ. ΑΘΝΑΡ:** Σε σχέση με την πρώτη ερώτηση, θα σας πω ότι στο Πόρτο αυτό το οποίο θα κάνουμε είναι να εγκρίνουμε την ημερήσια διάταξη της Διάσκεψης Κορυφής της Νίκαιας. Υπάρχουν ακόμη θέματα εκκρεμή από το Αμστερνταμ. Το θέμα της στάθμισης των ψήφων, ο αριθμός των Επιτρόπων, το θέμα των αποφάσεων με ενισχυμένη πλειοψηφία, οι ενισχυμένες συνεργασίες και άλλα θέματα.

Ξέρουμε ότι θα πρέπει να δούμε στο σύνολο ποια είναι η θέση που θα διαμορφώσει η Ευρωπαϊκή Ένωση. Ξέρω ότι στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης η Ισπανία και η Ελλάδα έχουν συναφείς απόψεις και έχουμε κοινή άποψη για ορισμένα θέματα. Θα δούμε τώρα πώς διαμορφώνεται η κατάσταση σε κάθε κράτος. Και βεβαίως σε σχέση με μια ειδική κατάσταση, κάποιος μπορεί να έχει διαφορετική άποψη, όχι αντιφατική. Αλλά θα πρέπει να τη δούμε στο πλαίσιο μιας γενικότερης πολιτικής, λαμβάνοντας υπόψη τα ειδικά συμφέροντα του καθενός.

Επίσης, στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πρέπει να πω ότι έχουμε την ένταξη μας, την ολοκλήρωσή μας σε διαφορετικό βαθμό. Ολοι όμως από κοινού είμαστε μέλη της ΟΝΕ. Τώρα θα καλωσορίσουμε την Ελλάδα. Η Ισπανία είναι υπέρ του να αποτελέσει η Ελλάδα μέλος του ΕΥΡΩ, της ΟΝΕ, όπως είναι και μέλος του Σένγκεν.

Πάρα πολλά πράγματα συζητούμε από κοινού στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Κατά την άποψή μου, είναι πάρα πολύ σημαντικό να έχουμε κατά νου δύο θέματα. Πρώτα απ' όλα ότι είναι απαραίτητο να εγγυηθούμε τις κοινές πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την ενιαία εσωτερική αγορά, δηλαδή αυτό το οποίο διαμορφώνει στην παρούσα την μορφή την Ευρωπαϊκή Ένωση. Και

δεύτερον, να επιτρέψουμε τη θεσμική ισορροπία, που επιτρέπει στην Ευρωπαϊκή Ένωση να λειτουργεί.

Δύο θέματα, τα οποία πρέπει να αποτελούν δυο σημαντικούς άξονες, στους οποίους θα πρέπει να βασιστούμε και βάσει των οποίων θα πάρουμε αποφάσεις. Και χωρίς να μπω τώρα σε λεπτομέρειες, θα ήθελα να ευχαριστήσω ιδιαίτερα τον Πρωθυπουργό κ. Σημίτη για τα τελευταία λόγια του και να του πω ακόμη μια φορά ότι ελπίζω και επιθυμώ οι δρόμοι του Μπιλμπάο να γεμίσουν με φωνή ελευθερίας. Δεν πρέπει να φοβούνται τίποτε. Πρόκειται όμως για δρόμους με ελευθερία. Δρόμοι γεμάτοι σήμερα, αύριο και αναμφίβολα, όποτε αυτό είναι αναγκαίο.

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ - Χ. Μ. ΑΘΝΑΡ: Κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστούμε για την προσοχή σας.**

**ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΑΠΟ ΤΟ  
ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΥΠΟΥ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΥ**

**Αθήνα, 7 Ιουνίου 2000**

**Υπ' όψιν πολιτικών συντακτών**

**ΚΑΤΕΠΕΙΓΟΥΣΑ ΔΙΟΡΘΩΣΗ** στο διανεμηθέν δελτίο Τύπου του Γραφείου Τύπου του Πρωθυπουργού για τις συνομιλίες των Πρωθυπουργών Ελλάδας και Ισπανίας Κώστα Σημίτη και Χοσέ Μαρία Αθνάρ : Στη σελίδα 3 σε ερώτηση δημοσιογράφου, η απάντηση του Ελληνα Πρωθυπουργού είναι από "Θα ήθελα παρακαλώ να πω... της μιας ή της άλλης χώρας". (τελεία και όχι ερωτηματικό).

**Επεται η απάντηση του Ισπανού Πρωθυπουργού που έχει ως ακολούθως:** "Γι' αυτό το θέμα θα σας μιλήσω αύριο... για το δεύτερο ερώτημά σας". **Και συνεχίζει ο Ισπανός Πρωθυπουργός:** "Το πρώτο ερώτημα...Αναμφίβολα".

**Πέραν του παραπεμπτικού,** επαναδιανέμεται το δελτίο Τύπου από το Γραφείο Τύπου του Πρωθυπουργού για τις συνομιλίες των δύο Πρωθυπουργών, με το ενδεικτικό **ορθή επανάληψη.**